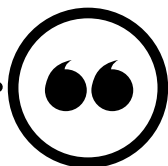


Magiczna Spizarnia

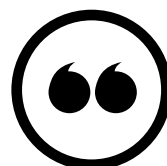


Oscar Wilde

***„Po dobrym obiedzie nie ma się pretensji do nikogo
– nawet do własnej rodziny.”***

***„Nach einem guten Abendessen gibt man niemandem
die Schuld, nicht einmal der eigenen Familie.”***

***„After a good dinner you don't blame anyone
– not even your own family.”***



Wykaz alergenów znajduje się u obsługi restauracji.
Eine Liste der Allergene ist im Restaurant erhältlich.
A list of allergens is available at the restaurant.

PRZYSTAWKI NA ZIMNO
• KALTE VORSPEISEN • COLD STARTERS

Tradycyjny przyprawiony tatar z polędwicy wołowej 52,-
w towarzystwie dodatków, żółtka kurzego, z pieczywem i masłem serwowany

Tatar

Traditionelles, fein gewürztes Tatar aus Rinderlende, mit Eigelb, Brot und Butter

Tartar

Traditional beef tenderloin tartar with additions and egg yolk,
served with baked goods and butter

Tatar łososia z pieczywem serwowany 55,-

(łosoś surowy oraz wędzony ,olej, czerwona cebula, biała cebula, koper, awokado)

Lachstatar mit Brot serviert

(roher Lachs, geräucherter Lachs, Öl, rote Zwiebel, weiße Zwiebel, Dill, Avocado)

Salmon tartare with bread served

(Raw salmon, smoked salmon, oil, red onion, white onion, dill, avocado)

PRZYSTAWKI NA CIEPŁO
• HEISSE VORSPEISEN • HOT STARTERS

Scampi „BLACK TIGERS”- 8 szt. / 8 Stück / 8 pieces 55,-

Krewetki tygrysie smażone na maśle z czosnkiem, winem i ziołami,
podane na sałacie z pieczywem serwowane

Black Tigers Garnelen

In Knoblauchbutter gebratene Tiger-Garnelen, mit Wein und Kräutern angemacht

Serviert auf Salat, mit Brot

Black Tigers Scampi

Shrimps in garlic sauce with wine and herbs, served on lettuce and bread

Pieczona pyra ze śledziem i cebulą w śmietanie 42,-

(duży ziemniak , śledź matias, cebula, śmietanie)

Gebackene Pyra mit Hering und Zwiebeln in Sauerrahm

(große Kartoffeln, Heringsmatias, Zwiebeln, Sauerrahm)

Baked pyra with herring and onion in sour cream

(large potato, herring matias, onion, sour cream)

Pieczona pyra po wiejsku 45,-

(duży ziemniak, boczuś, szyneczka, cebula, pieczarka, kremowy sos)

Gebackene Pyra im Landhausstil (große Kartoffel, Speck, Schinken, Zwiebel)

Baked pyra in the country style (large potato, bacon, ham, onion, mushrooms, creamy sauce)

ZUPY
• SUPPEN • SOUPS • 350 ml

Barszcz czysty do picia Klare Rote-Bete-Brühe zum Trinken Clear beetroot soup	12,-
Barszcz czerwony z kołdunami mięsnymi serwowany RoteBete- Suppe mit Fleischkoldunai Beetrot soup with meat koldunai	26,-
Barszcz czerwony - z krokietem z kapustą i grzybami Rote-Bete-Suppe mit Kroketten, Sauerkraut und Pilzen Beetroot soup with croquettes filled with cabbage and mushrooms	26,-
Rosół domowy z makaronem Hausgemachte Hühnerbrühe mit Nudeln Homemade broth with noodles	20,-
Domowa pomidorowa z makaronem Tomatensuppe nach Hausfrauenart, mit Nudeln Homemade tomato soup with nooddles	22,-
Zupa rybna - pożywna i rozgrzewająca, nieco ostra z kawałkami ryby i warzyw oraz pieczywem serwowana Fishsuppe-Nährhaft und warmend, ein bisschen pikant, mit Fisch und Gemuse, dazu Backwaren Fish soup-Nutritious and warming, a bit spicy, with fish and vegetables, served with baked goods	32,-
Żurek staropolski z kiełbasą i jajkiem, pieczywo Saure altpolnische Mehlsuppe mit Wurst und Ei, serviert mit Brot dazu Backwaren Traditional sour barley soup with sausage and egg, served with baked goods	34,-
Flaczki z imbirem i gałką muszkatołową, pieczywo Kutteln scharf gewürzt mit Ingwer und Muskatnuss, serviert mit Brot dazu Backwaren Tripe with ginger and nutmeg, served with baked goods	32,-

PIEROGI - WYRÓB WŁASNY
TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG
DUMPLINGS - OWN PRODUCT

Pierogi ruskie - 8 szt / Stück /pieces Russische Teigtaschen, mit Quark-Kartoffel-Füllung Russian dumplings with curd	36,-
Pierogi z mięsem - 8 szt / Stück /pieces Teigtaschen mit Fleischfüllung Meat dumplings	36,-
Pierogi leśne, z kapustą i grzybami - 8 szt/Stück/pieces Wald-Teigtaschen gefüllt mit Sauerkraut und Waldpilzen Woodland dumplings with cabbage and mushrooms	36,-
Pierogi staropolskie, z kaszą gryczaną i boczusem - 8 szt / Stück / pieces Altpolnische Teigtaschen - gefüllt mit Buchweizen und Speck Traditional Polish dumplings — filled with buckwheat groats and bacon	36,-
Pierogi cebrowe - ze szpinakiem i serem feta - 8 szt /Stück/pieces Teigtaschen gefüllt mit Spinat und Feta Dumplings filled with spinach and feta cheese	45,-
Zielone pierogi z fetą i suszonymi pomidorami - 8 szt/Stück /pieces Grüne Teigtaschen mit Feta und getrockneten Tomaten Green dumplings with feta cheese and dried tomatoes	45,-
Pierogi kaszubskie z farszem z dorsza - 8 szt /Stück/pieces Kaschubische Teigtaschen gefüllt mit Dorsch Kashubian dumplings filled with cod stuffing	45,-
Pierogi wyśmienite - z kurkami, ricottą i parmezanem - 8 szt /Stück/pieces Teigtaschen mit Pfifferlingen, Ricotta und Parmesan Dumplings with chanterelles, ricotta and parmesan cheese	55,-
Pierogi z gęsiną podawane z sosem z czerwonego wina - 8 szt/Stück/pieces Teigtaschen mit Gänsefleisch in dunkler altpolnischer Rotweinsauce Dumplings with goose in red wine sauce	55,-
Pierogi z cielęciną i kurkami - 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Kalbfleisch und Pfifferlingen Dumplings with veal and chanterelles	55,-
Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi: ruskie, z mięsem, z kapustą, z kaszą, ze szpinakiem) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: Russisch, mit Fleisch, mit Kohl, mit Grütze, mit Spinat) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings: Russian, with meat, with cabbage, with groats, with spinach)	82,-
Podpiekanie pierogów Extra-Aufbacken von Teigtaschen/ Baking of dumplings	3,-
Okrasy i omasty (Masełko, cebulka, skwareczki, kwaśna śmietana) Zum Verfeinern der Teigtaschen wählen Sie: Geschmolzene Butter, gebratene Zwiebeln, Speckgrieben, saure Sahne Additions for dumplings - Butter, onion, greaves or sour cream	4,-

PIEROGI - WYRÓB WŁASNY
TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG
DUMPLINGS - OWN PRODUCT

Pierogi z bananem, nutellą i puree truskawkowym - 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Banane, Nutella und Erdbeerpüree Dumplings with banana and Nutella and strawberry puree	45,-
Babcine pierogi z jagodami - 8 szt / Stück / pieces Nach Omas Rezept: Teigtaschen mit Blaubeeren Grandma's recipe: dumplings with blueberries	45,-
Pierogi letnie z truskawkami - 8 szt / Stück / pieces Sommer Teigtaschen mit Erdbeeren Summer dumplings with strawberries	45,-
Pierogi z wiśniami – 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Sauerkirschen Dumplings with cherries	45,-
Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi z: bananem, nutellą, jagodami, truskawkami , wiśniami) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: (Knödel mit: Banane, Nutella, Blaubeeren, Erdbeeren, Kirschen) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings with: banana, Nutella, blueberries, strawberries, cherries)	90,-

Pierogi podajemy ze śmietaną lub słodkimi sosami
Die Teigtaschen servieren wir entweder mit saurer Sahne oder mit süßen Saucen
Our delicious dumplings are served with sour cream or sweet and fruity,

KRUCHE PIEROŻKI
KNUSPRIGE GROSSE
BRITTLE DUMPLINGS

Kruche pierożki z kurczakiem, serem, pieczarkami i sosem czosnkowo-jogurtowym
Knusprige Hefeklobe mit Hahnchen, Kase und Champignons, dazu Knoblauch-Joghurt- Sauce
Crispy yeast dumplings with chicken, cheese and mushrooms, served with garlic-yoghurt-sauce

na mały głód 3 szt/ fur kleinen Hunger 3 st./ for small appetite 3 pcs	40,-
na większy apetyt 5 szt./ fur groben Hunger 5st./ for big appetite 5pcs	48,-

Pierożki świeżo pieczone - czas oczekiwania 45 min
Teigtaschen frisch gebacken - Wartezeit ungefähr 45 min
Dumplings freshly baked - waiting time about 45 min

NALEŚNIKI

***Naleśniki obiadowe serwowane z małą sałatką
Uwielbiane na całym Świecie - a historia naleśnika sięga starożytności...
Lubią je dorośli i dzieci!***

PFANNKUCHEN / EIERKUCHEN

***Herzhafte Pfannkuchen zum Mittagessen, serviert mit frischem Gemüse Salat
Weltweit beliebt! Ihre Geschichte reicht bis ins Altertum zurück.
Beliebt bei Kindern und Erwachsenen!***

PANCAKES

***Lunch pancakes served with fresh vegetables salad
Loved globally, the history of pancakes dates back to the ancient times.
Loved by adults and children alike!***

Naleśnik wiejski - zapiekany	55,-
szynka, boczek, pieczarki, cebula, ser żółty, sos śmietanowy	
Pfannkuchen nach ländlicher Art, überbacken – mit Schinken, Speck, Champignons, Käse, Sahnesauce	
Country Pancake - baked – with ham, bacon, mushrooms, onions, cheese, sauce cream	
Naleśnik ze szpinakiem, serem feta,	45,-
suszonymi pomidorami i sosem czosnkowym	
Pfannkuchen mit Spinat, Fetakäse, sonnengetrockneten Tomaten und Knoblauchsauce	
Pancake with spinach, feta cheese, sun-dried tomatoes and garlic sauce	
Naleśnik z wędzonym łososiem – zapiekany	55,-
szpinak, czosnek, feta, cebulka, masło	
Gebackener Pfannkuchen mit Räucherlachs, Spinat, Knoblauch, Schafskäse, Zwiebel, Butter	
Baked Pancake with smoked salmon, spinach, garlic, feta cheese, onion, butter	

NALEŚNIKI NA SŁODKO - 35 cm
Naleśniki podajemy ze słodkimi sosami do wyboru i owocami
Süße Pfannkuchen, serviert mit Früchten - 35 cm
Sweet, fruity and exotic pancakes - 35 cm

Naleśnik z serem, rodzynkami, wanilią i bitą śmietaną Pfannkuchen mit süßem Quark, Rosinen, Vanille und Schlagsahne Pancake with sweet curd, raisins, vanilla and whipped cream	45,-
Naleśnik z serem i malinami serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Quark und Himbeeren, serviert mit Schokoladensauce und Schlagsahne Pancakes with sweet curd and raspberries served with chocolate sauce and whipped cream	45,-
Naleśnik z serem i jagodami serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Quark und Blaubeeren mit Schokoladensauce und Schlagsahne Pancakes with curd and blueberries served with chocolate sauce and whipped cream	45,-
Naleśnik z jabłkiem i cynamonem z syropem klonowym Pfannkuchen mit apfel, zimt und ahorn-sirup Pancake with apple cinnamon and maple syrup	45,-
Naleśnik a'la gundel z owocami sezonowymi nutellą i bitą śmietaną Pfannkuchen nach Gundel-Art mit Früchten der Saison, Nutella und Schlagsahne Gundel-style pancake with seasonal fruit, Nutella and whipped cream	45,-
Sosy słodkie i owocowe: czekoladowy, truskawkowy, waniliowy Süße Saucen und Fruchtsaucen: Schokoladen-, Erdbeer-, Vanille Sauce Sweet and fruit sauces: Chocolate, Strawberry, Vanilla sauce	3,-

DANIA Z DROBIU
GEFLÜGELGERICHTE • POULTRY DISHES

Konfitowana noga z kaczki z kluskami śląskimi 68,-
w towarzystwie modrej kapusty i sosu żurawinowego
Confitierte Entenkeule mit schlesischen Knödeln,
begleitet von Rotkohl und Preiselbeersauce
Confit duck leg with Silesian dumplings accompanied by red cabbage and cranberry sauce

Grillowany filet z kurczaka soute na szpinaku z frytkami serwowany 44,-
Gegrilltes Hähnchenfilet auf Spinat, serviert mit Pommes
Grilled soute chicken fillet on spinach served with fries

Filet z kurczaka panierowany, ziemniaki oraz mizeria 45,-
Paniertes Hähnchenfilet mit Kartoffeln und Gurkensalat
Fried chicken breast with potatoes and cucumber salad

Wątróbka z Nibylandii drobiowa z jabłuszkiem, tymiankiem, cebulką, 45,-
podawana z ziemniakami i ogóreczkiem
Geflügelleber á la Neverland mit Apfel und Thymian, verfeinert mit Zwiebeln,
serviert mit Kartoffeln und saurer Gurke
Neverland poultry liver with apple, thyme and onion, served with potatoes and cucumber

DANIA STAROPOLSKIE
ALTE POLNISCHE GERICHTE • OLD POLISH COUSINE

Bigos staropolski 49,-
Tradycyjny długo warzony bigos z żeberkiem, z ziemniakami
Altpolnisches Bigos
Traditionelles lang gekochtes Bigos, serviert mit Rippchen und Kartoffeln
Bigos
Traditional long-cooked hunter's stew with ribs, served with with potatoes

DANIA Z WIEPRZOWINY
SCHWEINEFLEISCHGERICHTE • PORK DISHES

Polędwiczka wieprzowa z konfiturą z czerwonej cebuli z kluseczkami śląskimi i sosem pieczeniowym Schweinefilet mit roter Zwiebelmarmelade, Schlesische Knödel und Bratensoße Pork tenderloin with red onion jam with Silesian dumplings and gravy sauce	60,-
Schaboszczak - kotlet schabowy XXL na zasmażanej kapuście z pieczonymi ziemniakami Schweinekotelett XXL auf gebratenem Kohl mit Ofenkartoffeln Pork chop XXL on fried cabbage with baked potatoes	55,-
Karczek z grilla z grillowanymi warzywami, pieczonymi ziemniaczkami i sosem czosnkowym Gegrilltes Nackensteak mit gegrilltem Gemüse mit Bratkartoffeln und Knoblauchsoße Grilled chine with souteed potatoes, with grilled vegetables, garlic sauce	50,-
Swojskie żeberka w ciemnym staropolskim sosie z kluskami śląskimi i buraczkami Rippchen nach Art des Hauses mit dunkler altpolnischer Soße und Mehlklößen und Rote-Bete-Salat Homelike ribs in traditional dark Polish sauce, with silesian and beetroot	60,-
Medaliony z polędwicy wieprzowej otulone wędzonym boczkiem na sosie z grzybów leśnych z karmelizowaną marchewką i pieczonymi ziemniaczkami serwowane Schweinefilet-Medaillons in geräuchertem Speckmantel, mit Sauce gewickelt Waldpilze mit Bratkartoffeln, und karamellierte Karotten serviert Smoked bacon-wrapped pork tenderloin medallions with wild mushroom sauce, baked potatoes and caramelized carrots served	60,-
Sznycel wieprzowy z polędwiczki panierowany, serwowany z jajkiem sadzonym i frytkami oraz wiosenna sałatka Schweineschnitzel paniert, serviert mit Spiegelei, Pommes und Frühlingssalat Fried Pork Schnitzel with fried egg, coated breadclips with fries and spring salad	60,-
Kartacze z mięsem i kapustą zasmażaną Altpolnische Teigtaschen mit Fleischfüllung und Sauerkraut Traditional old polish dumplings with meat, served with sour cabbage	45,-
Oferta specjalna Grillowana patelnia mięs i warzyw (dla 2 osób): karkówka, filet z kurczaka, kiełbasa, boczek, żeberko, grillowane warzywa i pieczone ziemniaki, sos czosnkowy Unser besonderes Angebot Große Grill-Pfanne: Schweinenackensteak, Hähnchenbrustfilet, Bratwurst, Rippe, Speck, gegrilltes Gemüse, gebackene Kartoffeln, Knoblauchsoße Special offer Grilled Pan: Pork neck, chicken breast, sausage, bacon, rib, grilled vegetables, baked potatoe, garlic sauce	160,-

SALATKI
SALATE • SALADS

Sałatka Grecka z sosem vinaigrette Griechischer Salat mit Vinaigrette Greek salad with vinaigrette	38,-
Sałatka z grillowanym kurczakiem z sałatą i świeżymi warzywami w towarzystwie sosu czosnkowo- jogurtowego oraz grzanki Salat mit grilltem Hahnachen mit salat, frischem gemuse Knoblauch-Joghurt-Sauce und toast Grilled chicken salad with lettuce , fresh vegetables, garlic- yoghurt sauce and toast	42,-
Sałatka z pieczonym łososiem i sosem winegret, podawana na miksie sałat Salat mit gebackenem Lachs und Vinaigrette-Sauce Salad with roasted salmon and vinaigrette sauce, served on lettuce	50,-
Sałatka z halloumi , rukolą i suszonymi pomidorami (rukola, ser halloumi, suszone pomidory, czerwona cebula, orzechy nerkowca, sos winegret, grzanka) Salat mit Halloumi, Rucola und getrocknete Tomaten(Rucola, Halloumi-Käse, getrocknete Tomaten, rote Zwiebeln, Cashewnüsse, Vinaigrette-Sauce, Toast) Salad with halloumi, rocket and dried tomatoes (rocket, halloumi cheese, sun-dried tomatoes, red onion, cashew nuts, vinaigrette sauce, toast)	45,-

Wszystkie sałatki serwowane są na miksie sałat z pieczywem czosnkowym.
Alle Salate werden mit Knoblauchbrot serviert.
All salads are served with garlic bread.

RYBY
FISCH-SPEISEN • FISH

Łosoś - filet z grilla serwowany na szpinaku z frytkami 68,-
Lachs gegrilltes Filet auf Spinatbett, serviert mit Pommes Frites
Grilled salmon fillet served on spinach with fries

Łosoś - filet z kremowym sosem z pora, 68,-
pieczonymi ziemniakami i sałatką ze świeżych warzyw
Lachsfilet serviert mit cremiger Lauchsauce, Bratkartoffeln Und frischer Gemüsesalat
Salmon fillet served with creamy leek sauce, baked potatoes and fresh vegetable salad

Dorsz - filet w „Magicznej Panierce” 60,-
Podawany z frytkami, wiosenną sałatką i sosem czosnkowym
Dorsch in hausgemachter „Magischer Kruste”
Serviert mit Pommes Frites, Frühlingssalat und Knoblauchsoße
Cod fillet in our „magical coating”
served with fries, spring salad and garlic sauce

Dorsz–filet w kremowym sosie z pora z karmelizowaną marchewką 59,-
oraz pieczonymi ziemniakami serwowany
Kabeljaufilet in cremiger Lauchsauce mit karamellisierten Karotten
und Ofenkartoffeln serviert
Cod fillet in a creamy leek sauce with caramelized carrots and baked potatoes served

Sandacz saute z sosem z grzybów leśnych na plackach ziemniaczanych 70,-
lub z gotowanymi ziemniakami i wiosenną sałatką serwowany
Zander saute mit Sauce gewickelt
serviert mit Kartoffelpuffern oder Salzkartoffeln und Frühlingssalat
Zander with wild mushroom sauce
served with potato pancakes or boiled potatoes and spring salad

Sandacz z grilla z masłem czosnkowym 68,-
podawany z frytkami, wiosenną sałatką
Gegrillter Zander mit Knoblauchbutter, serviert mit Pommes Frites und Frühlingssalat
Grilled zander with garlic butter, served with french fries, and spring salad

Trio rybne: dorsz, sandacz, łosoś 62,-
Podawany z frytkami i wiosenną sałatką
Fisch-Trio: Dorsch, Zander und Lachs mit Pommes und Frühlingssalat
Three fish: salmon, cod and pikeperch with fresh salad and fries



Sandacz - Europa środkowo wschodnia



Łosoś - Norwegia



Dorsz - Portugalia

RODZIME PLACKI ZIEMNIACZANE - 3 szt.
HAUSGEMACHTE KARTOFFELPUFFER - 3 Stück
MASHED POTATO PIES - 3 pieces

Placek ziemniaczany po skandynawsku z łososiem, serkiem śmietankowym, koperkiem Kartoffelpuffer auf skandinavische Art mit Lachs, Frischkäse und Dill Scandinavian potato pies with salmon, cream cheese and dill	50,-
Placek ziemniaczany po węgiersku Kartoffelpuffer auf ungarische Art Hungarian potato pies	48,-
Placki z musem jabłkowym Kartoffelpuffer mit Apfelmus Potato pies with apple mousse	25,-
Placki z kwaśną śmietaną Kartoffelpuffer mit saurer Sahne Potato pies with sour cream	25,-

OFERTA SPECJALNA
UNSER SPEZIELLES ANGEBOT FÜR SIE
OUR SPECIAL OFFER

Kolacja z przyjaciółmi dla 4 osób • micha pierogów na ostro - 20 sztuk (chybił-trafił), • karczek wieprzowy z grilla (4 porcje), • barszcz czerwony do picia (4 porcje), • dodatki: ogórek kiszony, sałatka wiosenna, sosy - 2 rodzaje, pieczywo i smalec. Karafka wina lub dzbanek piwa gratis! Abendessen mit Freunden für 4 Personen • Riesige Teigtaschen-Schüssel, scharf - 20 Stück (gemischt), • gegrilltes Nackensteak - 4 Portionen, • klare Rote-Rüben-Brühe zum Trinken - 4 Portionen • Beilagen: Salzgurke, Frühlingsalat, Saucen - 2 Sorten, Brot und Griebenschmalz Eine Karaffe Wein oder ein Krug Bier gratis dazu!	250,-
Supper with friends - for four persons • Bowl of hot dumplings - 20 random pieces, • Grilled pork chine - 4 portions, • Beetroot soup - 4 portions, • Extras: cucumber in brine, spring salad, 2 types of sauces, bread and lard. A carafe of wine or a jug of beer for free!	

DODATKI
BEILAGEN • EXTRAS

Kluski śląskie, ziemniaki smażone Schlesische Knödel, Bratkartoffeln Silesian dumplings, fried potatoes	15,-
Frytki, ziemniaki gotowane Pommes Frites, Gekochte Kartoffeln French fries, Boiled potatoes	18,-
Placki ziemniaczane Kartoffelpuffer Potato pies	21,-
Grzanka Toast	5,-
Pieczywo Brot, Bread	12,-
Smalec Schmalz Pork lard	15,-
Mizeria, buraczki, ogórek kiszony Gurkensalat mit Sahne, Rote-Bete-Salat, Gewürzgurken Cucumber salad, Red beets, Cucumber pickled	12,-
Zestaw surówek Satz Salate Set of salads	15,-
Salatka ze świeżych warzyw Frischgemüsesalat Fresh vegetable salad	15,-
Kapusta zasmażana, Szpinak Geschmortes Sauerkraut, Spinat Sauteed cabbage, Spinach	12,-
Grilowane warzywa Gegrilltes Gemüse Grilled vegetables	15,-
Sos czosnkowy Knoblauchsoße Garlic sauce	8,-
Sos grzybowy lub pieczeniowy Pilz- oder Bratensoße Mushroom or roast sauce	12,-
Ketchup, majonez, musztarda Ketchup, Mayonnaise, Senf Ketchup, mayonnaise, mustard	3,-

SŁODKIE I MAGICZNE, CZYLI LODY I SŁODYCZE
SÜSSE UND MAGISCHE SPEISEN, ALSO EIS UND KUCHEN
SWEET AND MAGICAL - ICE CREAM AND CANDIES

Szarlotka na gorąco z bitą śmietaną Heißer Apfelstrudel mit Schlagsahne Hot apple pie with whipped cream	25,-
Sernik z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Käsetorte mit Schokoladensoße und Schlagsahne Cheesecake with chocolate sauce and whipped cream	22,-
Lody waniliowe z gorącym musem malinowym Vanilleeis mit heißem Himbeermus Vanilla ice cream with hot raspberry mousse	32,-
Lody waniliowe z czekoladą, sosem waniliowym i bitą śmietaną Vanilleeis mit Schokolade, Vanillesoße und Schlagsahne Vanilla ice cream with chocolate, vanilla sauce and whipped cream	32,-
Lody waniliowe z owocami i bitą śmietaną Vanilleeis mit Früchten und Schlagsahne Vanilla ice cream with fruits, sweet sauce and whipped cream	32,-

KAWA I CZEKOLADA
KAFFEE UND SCHOKOLADE
COFFEE AND CHOCOLATE

- | | |
|---|------|
| 1. Kawa czarna/ Schwarzer Kaffee/ Black Coffee | 13,- |
| 2. Kawa biała/ Weißer Kaffee/ White Coffee | 13,- |
| 3. Espresso | 13,- |
| 4. Grande espresso | 16,- |
| 5. Espresso tonic (podwójne espresso, tonic, lód w kostkach)
Espresso tonic (espresso doppio, tonic, ice cubes)
Espresso Tonic (Espresso Doppio, Tonic, Eiswürfel) | 25,- |
| 6. Americano (podwójne espresso, gorąca woda)
Americano (Espresso Doppio, heißes Wasser)
Americano (espresso doppio, hot water) | 16,- |
| 7. Latte (espresso, mleko, mleczna pianka)
Latte (espresso, milk, milk froth)
Latte (Espresso, Milch, Milchschaum) | 18,- |
| 8. Różane latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka, syrop różany, jadalne płatki róż)
Rosenlatte (Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Rosensirup, essbare Rosenblätter)
Rose latte (espresso doppio, milk, milk froth, rose syrup, edible rose petals) | 25,- |
| 9. Piernikowe latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka, syrop piernikowy, cynamon, kardamon)
Gingerbread latte
(espresso doppio, milk, milk froth, gingerbread syrup, cinnamon, cardamom)
Lebkuchenlatte
(Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Lebkuchensirup, Zimt, Kardamom) | 25,- |
| 10. Cappuccino | 16,- |
| 11. Cappuccino z bitą śmietaną
Cappuccino mit Schlagsahne
Cappuccino with whipped cream | 18,- |
| 12. Kawa z lodami i bitą śmietaną
Kaffee mit einer Eiskugel und Schlagsahne
Ice coffee frappe with ice cream | 22,- |
| 13. Irish coffee (americano, whiskey, brązowy cukier, bita śmietana)
Irish Coffee (Americano, Whiskey, Rohrzucker, Schlagsahne)
Irish coffee (americano, whiskey, cane sugar, whipped cream) | 28,- |
| 14. Czekolada na gorąco z bitą śmietaną
Heiße Schokolade mit Schlagsahne
Hot chocolate with whipped cream | 20,- |
| 15. Czekolada na gorąco z nutka chili
z odrobiną cynamonu, kardamonu, bita śmietana.
Heiße Schokolade mit ein bisschen Chili, Zimt, Kardamom und mit Schlagsahne
Hot chocolate with a hint of chili, cinnamon, cardamom and with whipped cream | 25,- |

HERBATY
TEE / TEA

- | | |
|---|------|
| 1. Czarna herbata podawana ze świeżymi owocami
Schwarzer Tee serviert mit frischen Früchten
Black tea served with fresh fruits | 20,- |
| 2. Herbata z sokiem z magicznej spiżarni
Heißer Tee mit Sirup aus unserer magischen Speisekammer
Hot tea with juice from the magical pantry | 22,- |
| 3. Herbata z imbirem i miodem
Tee mit Ingwer und Honig
Tea with ginger and honey | 22,- |
| 4. Herbata owocowa/ Zielona herbata
Früchtetee/Grüner Tee
Fruit Tea/ Green Tea | 20,- |
| 5. Zielona herbata z rumem
zielona herbata, rum, cytryna, cukier brązowy
Grüner Tee mit Rum
Grüner Tee, Rum , Zitrone, Rohrzucker
Green tea with rum
Green tea, rum , lemon, cane sugar | 30,- |
| 6. Herbata z prądem i mandarynkami
herbata czarna, rum, miód, syrop malinowy, plastry mandarynki
Tee mit Rum und Mandarinen
Schwarzer Tee, Rum, Honig, Himbeersirup, Mandarinenscheiben
Tea with rum and mandarin oranges
Black tea, rum, honey, raspberry syrup, sliced mandarin orange | 35,- |
| 7. Lilka Tyllman - strong
herbata, pomarańcza, cytryna, miód, goździki, imbir, sok malinowy
Lilka Tyllman - strong
Tee, Orange, Zitrone, Honig, Nelken, Ingwer, Himbeersaft Lilka Tyllman - strong
Tea, orange, lemon, honey, cloves, ginger, raspberry juice | 35,- |
| 8. Pomarańczowa herbata dla 4 osób w dużym dzbanku
herbata pomarańczowa, cytryna, goździki, miód, imbir, sok malinowy
Orangentee für 4 Personen in einer großen Kanne
Orangentee, Zitrone, Nelken, Honig, Ingwer, Himbeersirup
Orange Tea for 4 persons in a large pot
orange tea, lemon, cloves, honey, ginger, raspberry juice | 45,- |

NAPOJE ROZGRZEWAJĄCE
WÄRMENDE GETRÄNKE
WARM DRINKS

Rozgrzewacz serc	28,-
Piwo jasne, sok malinowy, sok jabłkowy, sok ananasowy	
sok z limonki , goździki, cynamon, cukier brązowy	
Herzwärmer	
Helles Bier, Himbeersaft, Apfelsaft, Ananassaft, Limettensaft, Nelken, Zimt, Rohrzucker	
Heart warmer	
Lager, raspberry juice, apple juice, pineapple juice, lime juice, cloves, cinnamon, cane sugar	
Piwo z korzeniami	28,-
Piwo jasne, miód, kardamon, goździki, gałka muskatowa, sok malinowy	
Gewürzbier	
Helles Bier, Honig, Kardamom, Nelken, Muskatnuss, Himbeersaft	
Spiced beer	
Lager, honey, cardamom, cloves, nutmeg, raspberry juice	
Grzane piwo z imbirem	25,-
Piwo jasne, miód, imbir, goździki, cynamon	
Glühbier mit Ingwer	
Helles Bier, Honig, Ingwer, Nelken, Zimt	
Mulled beer with ginger	
Lager, honey, ginger, cloves, cinnamon	
Wino grzane z przyprawami	35,-
wino, brandy, cukier brązowy, goździki, cynamon	
Glühwein mit Gewürzen	
Wein, Brandy, Rohrzucker, Nelken, Zimt	
Mulled wine with spices	
Wine, brandy, cane sugar, cloves, cinnamon	
Grzane białe wino z syropem z białego bzu	25,-
Weißer Glühwein mit weißem Holundersirup	
Mulled white wine with white elderberry syrup	
Poncz z jałowcówką	35,-
Rum, jałowcówka, sok z cytryny, cukier trzcinowy, goździki cynamon	
– wszystkie składniki zalewamy gorącą herbata	
Punsch mit Wacholderschnaps	
Rum, Wacholderschnaps, Zitronensaft, Rohrzucker, Nelken, Zimt,	
all die Zutaten mit heißem Tee begossen	
Punch with juniper vodka	
Rum, juniper vodka, lemon juice, cane sugar, cloves, cinnamon,	
all the ingredients poured with hot tea	

PRZEZ ŻOŁĄDEK DO FORMY - POLECAMY KOKTAJLE WITAMINOWE
GESUNDHEIT UND FITNESS KOMMT DURCH DEN MAGEN! -
WIR EMPFEHLEN IHNEN UNSERE VITAMIN-COCKTAILS
HEALTH COMES THROUGH THE STOMACH - WE RECOMMEND OUR VITAMIN COCKTAILS

KOKTAJL FIOLETOWY

28,-

wzmacnia wzrok i uszczelnia naczynia krwionośne
czarne jagody, morele, mleko, jogurt, miód, orzechy włoskie
COCKTAIL „VIOLETT“
stärkt das Sehvermögen und die Blutgefäße
Blaubeeren, Aprikosen, Milch, Joghurt, Honig, Walnüsse
COCKTAIL "VIOLET"
strenghtens the eyesight and blood vessels
blueberries, apricots, milk, yoghurt, honey, walnuts

KOKTAJL POMARAŃCZOWY

28,-

wzmacnia ciało, uzupełnia witaminy i mikroelementy
świeżo wyciśnięty sok pomarańczowy, świeże morele, siemię lniane
COCKTAIL „ORANGE“
stärkt den Organismus, liefert Vitamine und Spurenelemente
Frisch gepresster Orangensaft, frische Aprikosen, Leinsamen
COCKTAIL "ORANGE"
strenghtens the body, completes vitamins and trace elements
freshly squeezed orange juice, fresh apricots, linseed

KOKTAJL Z MANGO, mleka kokosowego i limonki

28,-

Cocktail aus Kokosnußmilch, Limetten, Mango
Coconut milk and lime mango cocktail

LEMONIADY

LEMONIADE LEMONADE

ARBUZADA - Lemoniada z arbuzem, limonką i imbirem

1L - 38,-/ 0,33-15,-

Lemoniade mit limettenwassermelone und Ingwer
Lemonade with lime, waterlemon and ginger

LEMONIADA z cytryną i świeżą miętą

1L - 38,-/ 0,33-15,-

Lemoniade mit zitrone und frish minze
Lemonade with lemon and fresh mint

LEMONIADA DNIA zapytaj obsługę

1L - 38,-/ 0,33-15,-

Lemoniade des Tages, fragen Sie das Personal
Lemonade of the DAY, ask the staff

SERWUJEMY TYLKO W SEZONIE LETNIM

Wir servieren nur in der Sommersaison

We serve only in the summer season

NAPOJE GETRÄNKE • BEVERAGES

Maślanka • Buttermilch • Buttermilk 6,-

Pepsi, Mirinda, 7-up – 200 ml    11,-

Krystaliczne
Zródło

Woda mineralna • Mineralwasser • Mineral Water – 300/700 ml 11/18,-



Lipton ice tea – 200 ml 11,-



Soki Toma, Toma Säfte, Toma juices – 200 ml 11,-

Woda w karafce 1 l/ z owocami 19,-

Wasser in der Karaffe 1 l/ mit Früchten / Water in a carafe 1 l/ with fruit

Sok ze świeżych owoców – 330ml 22,-

Frisch gepresste Fruchtsäfte • Freshly squeezed fruit juices



PIWA BECZKOWE BIERE VOM FASS / DRAFT BEER

TYSKIE

Kozel Černý – 0,5 l 17,-
Kozel Černý – 0,3 l 12,-
Dzbanek 1,5 l 45,-

Tyskie Gronie – 0,5 l 16,-
Tyskie Gronie – 0,3 l 11,-
Radler
Tyskie + 7up – 0,3/0,5 l 10/16,-

PIWA BUTELKOWE / BIERFLASCHEN / BOTTLES BEER



20,-



**ZŁOTE
PSZENICZNE**



IPA



**Cherry
ALE**



PORTER



**CZERWONY
Lager**



**Ciemne
LAGODNE**



17,-



17,-



16,-

Zapytaj o smaki



PIWA BEZALKOHOLOWE / ALKOHOLFREIE BIERE / ALCOHOL FREE BEER



12,-

Lager
Smakowe
Zapytaj o smaki



17,-

IPA
Złote
pszeniczne



17,-

Kozel



Sok malinowy 3,-
• Himbeersirup • Raspberry juice
Sok imbirowy 4,-
• Ingwersirup • Ginger juice

NALEWKI I ALKOHOLE
SPIRITUOSEN
TINCTURES AND OTHER ALCOHOL BEVERAGES

Wódka	40 ml/ 0,5 l
Żubrówka gorzka/ na trawie/ bitter	12,- / 135,-
Stock	12,- / 135,-
Bocian	13,- / 140,-
Finlandia	13,- / 140,-
Soplica	12,- / 135,-
wiśnia/orzech laskowy/malina/pigwa/czarna porzeczka Kirsche/Haselnuss/Himbeere/Quitte/Schwarze Johannisbeere cherry/hazelnut/raspberry/quince/blackcurrant	
Whisky/ Whiskey	40 ml/0,7 l
Jack Daniel's	20,- / 300,-
Jamenson	18,- / 280,-
Ballantine's	18,- / 250,-
Johnnie Walker Red	18,- / 260,-
Chivas Regal	25,-
Rum	40 ml/0,7 l
Bacardi White / Black	15,- / 250,-
Brandy/ Cognac – 40 ml	
Metaxa	19,-
Martel V.S	25,-
Hennessy	25,-
Gin 40 ml	
Gordon's / Gordon's pink	18,-
Polish Lubuski	17,-
Tequila 40 ml	
Sierra	16,-
Likiery 40 ml	
Advocat, Eierlikör Advocat, Advocaat	12,-
Campari	15,-
Kahlua	15,-
Jägermeister	15,-
Becherovka	15,-
Vermuth 100ml	
Martini: Bianco, rosso, fierro	16,-
Grzaniec, Glühwein/ Mulled wine – 200 ml	20,-

WINA W OSOBNEJ KARCIE
Weine auf separater Karte
Wines on a separate card



KOKTAILE
COCKTAILS

Tytanowa Lady - drink dla super-kobiety	37,-
20 ml rumu, 20 ml ginu, likier brzoskwiniowy, Sprite, sok żurawinowy, limonki, kruszony lód, brzoskwinia Titan-Lady - ein Drink für die Superfrau! 20 ml Rum, 20 ml Gin, Pfirsichlikör, Sprite, Preiselbeersaft, Limette, Crush-Eis, Pfirsich Titan Lady - a drink for a super woman! 20 ml rum, 20 ml gin, peach liquor, Sprite, cranberry juice, lime, crushed ice, peach	
Muay thai	37,-
Rum, Cointrau, Amaretto, sok z cytryny, syrop cukrowy Rum, Cointrau, Amaretto, Zitronensaft, Zuckersirup Rum, Cointrau, Amaretto, lemon juice, sugar syrup	
Aperol Spritz - Aperol, Prosecco, woda gazowana	30,-
Aperol, Prosecco, Aperol, Sprudel Aperol, Prosecco, Aperol, Sparkling water	
Hugo	30,-
Prosecco, syrop z czarnego bzu,, woda gazowana, limonka mięta Prosecco, Holundersirup, Sprudelwasser, Limettenminze Prosecco, elderberry syrup, sparkling water, lime and mint	
Sex on the beach - wódka, likier grenadina, soki owocowe	30,-
Wodka, Grenadine-Likör, Fruchtsäfte Vodka, grenadine liquor, fruit juices	
Pina Colada	30,-
Bacardi, Likier kokosowy, sok ananasowy, mleko Bacardi, Kokoslikör, Ananas-Saft, Milch Bacardi, coconut liquor, pineapple juice, milk	
Mojito - bacardi, mięta, limonka, brązowy cukier, woda gazowana	30,-
Bacardi, Pfefferminze, Limette, Rohrzucker, Sodawasser Bacardi, mint, lime, brown sugar, carbonated water	
Mojito arbuzowe	30,-
Rum, mięta, arbuz, limonka, cukier trzcinowy, woda gazowana Watermelon Mojito - Rum, Minze, Wassermelone, Limette, Rohrzucker, Sprudelwasser Watermelon Mojito - Rum, mint, watermelon, lime, cane sugar, sparkling water	
Tequila Sunrise	30,-
tequila, sok pomarańczowy, grenadina Tequila, Orangensaft, Grenadine Tequila, orange juice, grenadine	
Campari Orange	30,-
Campari, sok pomarańczowy Campari, Orangensaft Campari, orange juice	

**KOKTAIL
COCKTAILS**

Cuba Libre - bacardi, limonka, Coca-Cola Bacardi, Limette, Coca-Cola Bacardi, lime, Coca-Cola	28,-
Dziki Jager Jegermaister, syrop malinowy, sok z limonki, woda gazowana Wilder Jäger – Jägermeister, Himbeersirup, Limettensaft und Sprudelwasser Wild Jager – Jägermeister, raspberry syrup, lime juice, and sparkling water	33,-
Hot Legs biały rum, brązowy rum, blue curacaco, sok ananasowy, likier kokosowy weißer Rum, brauner Rum, Blue Curaçao, Ananassaft, Kokoslikör white rum, brown rum, blue curacao, pineapple juice, coconut liqueur	33,-
Kamikaze - wódka, blue bols, sok z cytryny Wodka, Blue Bols, Zitronensaft Vodka, Blue Bols, lemon juice	25,-
Pink lady gin, białko kurze, syrop truskawkowy, woda gazowana, sok z cytryny, lód Gin, Eiweiß, Erdbeersirup, Mineralwasser, Zitronensaft, Eis gin, egg white, strawberry syrup, sparkling water, lemon juice, ice	35,-
Pornstar martini wódka waniliowa, passoa, marakuja, sok ananasowy, prosecco, limonka, lód Vanillewodka, Passoa, Passionsfrucht, Ananassaft, Prosecco, Limette, Eis vanilla vodka, passoa, passion fruit, pineapple juice, prosecco, lime, ice	37,-
Whisky Sour whisky, syrop cukrowy, sok z limonki, angostura, białko kurze, lód Whisky, Zuckersirup, Limettensaft, Angostura, Eiweiß, Eis whisky, sugar syrup, lime juice, angostura, egg white, ice	38,-
Baby small beer shot (4 shoty) licor 43, śmietanka Likör 43, Sahne/ licor 43, cream	40,-
Wściekły pies - wódka, syrop malinowy, tabasco Tollwütiger Hund - Wodka, Himbeersirup, Tabasco Mad Dog - vodka, raspberry sirup, tabasco sauce	14,-